

## Terms and Conditions

The Library provides access to digitized documents strictly for noncommercial educational, research and private purposes and makes no warranty with regard to their use for other purposes. Some of our collections are protected by copyright. Publication and/or broadcast in any form (including electronic) requires prior written permission from the Library.

Each copy of any part of this document must contain there Terms and Conditions. With the usage of the library's online system to access or download a digitized document you accept there Terms and Conditions.

Reproductions of material on the web site may not be made for or donated to other repositories, nor may be further reproduced without written permission from the Library

For reproduction requests and permissions, please contact us. If citing materials, please give proper attribution of the source.

### Imprint:

Director: Mag. Renate Plöchl

Deputy director: Mag. Julian Sagmeister

Owner of medium: Oberösterreichische Landesbibliothek

Publisher: Oberösterreichische Landesbibliothek, 4021 Linz, Schillerplatz 2

### Contact:

Email: [landesbibliothek\(at\)ooe.gv.at](mailto:landesbibliothek(at)ooe.gv.at)

Telephone: +43(732) 7720-53100

**Belehrung.** 1. Anfragen über den Aufenthalt und die Verwundung oder Krankheit der Verwundeten, beziehungsweise Erkrankten sind mittels vorgedruckter Doppelkorrespondenzkarten oder telegraphisch (mit Rückporto) an das Auskunfts-bureau der Österreichischen Gesellschaft vom Roten Kreuze in Wien oder an das Auskunfts-bureau des Ungarischen Vereins vom Roten Kreuze in Budapest zu richten.

2. Der Tag und Ort der Beerdigung der Toten wird durch die zuständige Seelsorge (Matrikführer) bekanntgegeben werden.

**Ütmutatás.** 1. Tudakozódások a megsebesítőt illetőleg a megelégedettséget holtartozkodásáról és sebesüléséről betegségéről előnyomtatott kettős levélzélapon vagy táviratlag (válasz fizetve) az osztrák vörös kereszt társaság irodájához Wienben vagy a magyar vörös kereszt egyet tudakozó irodájához Budapestre intézendők.

2. A halottak eltemetésének napját és helyét az illetékes lelkész (anyakönyv vezető) hivatal adja tudtul.

**Poučení.** 1. Poptávky o pobytu a poranění nebo nemoci poraněných neb onemocných bud'te zaslány dvojnásobem korespondenčním lístky nebo telegraficky (se zapacenou odpovědí) na zpravodajní úřad Rakouské společnosti červeného kříže ve Vídni nebo na týž úřad Uherské společnosti červeného kříže v Budapešti.

2. Den a místě pohřbu mrtvých oznámi příslušná duchovní správa (správce matriky).

**Poučenie.** 1. Zapýtania o pobycie i o zraneniu albo chorobie osôb zranionych, wzgliednie zaslabych nastosowywać zapomocą drukowanych podwójnych kartek korespondencyjnych albo telegraficznie (za dopłaceniem zwrotu portuzy) do biura wywiadowczego Austriackiego Towarzystwa czerwonego krzyża we Wiedniu albo do biura wywiadowczego Węgierskiego Towarzystwa czerwonego krzyża w Budapeszcie.

2. Dzień i miejsce pogrzebu zmajowych poda do wiadomości przynależny duszpasterz (prowadzący metryki).

**Поука.** 1. Запити про місце пробуждання ранених чи хорих, о їх зраненню чи там підузії треба вислати до відповідного Австр. Товариства Червоного Хреста у Відні або до відповідного бюро Угор. Товариства Червоного Хреста в Будапешті письмом або телеграфом (з оплатою поштом на відповідь).

2. День і місце похоронів померлих будуть оголошені приналежним душпастирським урядом (метричальним книгою).

**Uputa.** 1. Upiti o boravištu i ranama ili bolesti ranjenika dotično bolesnika imaju se štampanom dopisnicom s plaćenim odgovorom ili brzojavno (s plaćenim odgovorom) upraviti na obavijesni ured Austrijskoga društva Crvenoga križa u Beču na obavijesni ured Ugarskoga društva Crvenog križa u Budimpešti.

2. Dan i mjesto pokopa preminulih obznanit će nadležni dušobrižnički ured (voditelj maticâ).

**Avis.** 1. Intrebări în privința petrecerei și rănirei sau boalei rănitilor, respective a bolnaviților sunt a se adăuga cu cărti postale după, tipărîte anume spre scopul acesta, sau cu telegramă (cu porto pentru răspuns) biroului de informații a societății austriace crucea roșă în Viena și cu biroului de informații a societății ungurești crucea roșă în Budapesta.

2. Ziua și locul înmormântării reponzată și se publică de către preotul competent (șeful matriculelor civile).

**Peduk.** 1. Vprašanja o bivališču in ranjenosti ali bolezni ranjencev, odnosno obolenih je posiljati s tiskanimi dopisnicami z dopisnico za odgovor ali brzojavno (s plačanim odgovorom) na pojasnjevalni urad avstrijskega dnečega križa na Dunaju ali na pojasnjevalni urad ogrskega društva Rdečega križa v Budimpešti.

2. Dan in kraj pogreba mrtvih naznani pristojno duša pastirstvo (pisec matice).

**Poučenia.** 1. Vypitovania o pobyt a poranene alebo chorobu poranenich, patažie chorich maju sa skrze drukované dopisnice alebo telegafiére (z nazpäť portom) odlat na vyzvedajuci kancelariu rakuskej (austriackej) spoločnosti červeného križa vo Viedni, alebo vo vyzvedajucej kancelárii uhorskeho spolku červeného križa v Budapešti.

2. Deň a mesto pohrebu zamrelic budu oznameni skrze tam patričiu faru (matrikara).

**Istruzione.** 1. Domande concernenti il soggiorno e la ferita o la malattia dei feriti, rispettivamente degli ammalati saranno dirette per mezzo di cartoline di corrispondenza doppie appositamente stampate a questo scopo o dispacci telegrafici (con risposta pagata) all'ufficio d'informazione della Società austriaca della Croce Rossa a Vienna oppure all'ufficio d'informazione dell'Associazione ungherese della Croce Rossa a Budapest.

2. Giorno e luogo della sepoltura dei morti verranno notificati in via della competente cura d'anime (tenitore delle matricole).